

关于向执业放贷人 借款的建议

உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்போரிடம்

கடன் வாங்குபவர்களுக்கான ஆலோசனை



1800-CALL-LAW
(1800 2255 529)

Scan the QR code to access www.mlaw.gov.sg

MINISTRY OF **LAW**

SINGAPORE



借貸前須考慮事項

கடன் வாங்குவதற்கு முன் பரிசீலிக்க வேண்டியவை



廣告限制

விளம்பரக் கட்டுப்பாடுகள்



發放貸款的要求

கடன் கொடுப்பதற்கான விதிமுறைகள்



貸款成本上限

கடன் செலவுகள் மீதான வரம்புகள்



貸款數額上限

கடன் தொகை மீதான வரம்புகள்



債務追收

கடன் வசூலிப்பு

01

借款前 请三思而后行。

- a. 千万别为了偿还现有的债务而去借款。
- b. 借款前必须深入了解贷款合约条款，特别是要注意还款期限、利率及应付费用。
- c. 如果您不能满足合约条款，任何延期还款将可能导致更多的利息及手续费，而加重您的财务负担。

02

您可以通过律政部网站查询...

确认放贷人是否有许可证：

<https://rom.mlaw.gov.sg/information-for-borrowers/list-of-licensed-moneylenders-in-singapore/>



*欲登入网站，
请即刻扫描QR码

03

如果您决定向执业放贷人借款， 您必须知道如何通过法律保护您的权利。

您应该留意以下五个重点：

- 一) 广告限制
- 二) 发放贷款的要求
- 三) 贷款成本上限
- 四) 贷款数额上限
- 五) 债务追收



一、广告限制

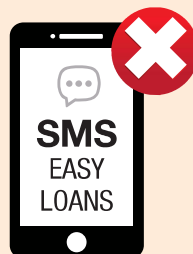
04 根据规定， 执业放贷人只 能通过...

其商业网站、办公室内外通告及商业指南（如黄页等）进行宣传。利用其他方式进行推广是不被允许的。



05 执业放贷人不能：

- 发送简讯介绍服务或在报章/社交媒体平台上打广告；
- 提供虚假或误导性的信息，诱导您借款；
- 在您没有申请借款的情况下向您提供贷款或说服您借款。



06 如果您遇到任何 放贷人违反以上 规定...

请向放贷人注册局投诉。您可拨打 1800-CALL-LAW (1800 2255 529) (星期一至星期五, 上午8点30分至下午5点, 周末及公共假日休业)



二、发放贷款的要求

在发放贷款之前，
执业放贷人必须：

07

- 以您能够理解的语言向您清楚说明贷款条件；
- 给您一份已签署的贷款合约，并包含贷款条件的书面解释；
- 给您一份列清应该注意的事项的书面解释

至于现有贷款，放贷人
必须：

- 在您支付任何款项后，给您一份收据
- 每半年的七月份或一月份，为您提供一份帐目清单

T&CS



08

如果您遇到任何放贷人违反以上规则，请向放贷人注册局投诉。



三、贷款成本上限

执业放贷人只能
收取：

09

- 不超过贷款本金10%的一次性行政费。
- 每月不超过4%的利率。
- 每月不超过4%的逾期利率。
- 每月不超过\$60的逾期费用。

10

执业放贷人能收取的收费，不能超出您借贷款项的两倍。

譬如说，如果您借款\$100，放贷人不能强制要求您偿还超过\$200的款项（包括逾期利息及相关费用）。

三、 贷款成本上限

在知道您的经济状况可能不允许您及时偿还贷款的情况下...

11

执业放贷人不能作出特意的安排，让您多次招致逾期费或行政费。还款期限和贷款的分期付款金额应当合理，以便让您能够按时偿还每笔分期付款。

如果您遇到任何放贷人违反以上规则...

12

您应该向放贷人注册局投诉。如果您觉得您的借款交易不合理，您可以根据“保护消费者(不公平交易)法令”向法院提出申诉。



四、 贷款数额上限

您可从执业放贷人借贷的无担保贷款总额顶限合计为：

13

借款人的年收入	新加坡公民与永久居民	居住在新加坡的外国居民
<\$10,000	\$3,000	\$500
\$10,000 至 <\$20,000		\$3,000
≥\$20,000	6个月的收入	6个月的收入



五、债务追收

14
执业放贷人可以通过必要途径向您追讨债务...

并且可以聘请收债员协助收债，但不可采取暴力、威胁或骚扰的行为。



15
骚扰行为举例如下：

- 跟踪您本人或家人。
- 发送公开的讨债通告到您的工作地点、在您的住所外公开张贴债务追收通告或在合理的时间内反复拨电话给您。
- 在您的住所周围造成骚扰，影响到您的邻居。

16
如果您遭到此类行为，您可以：

- 向警方报案；
- 向放贷人注册局投诉；
- 申请保护令/加急保护令。有关详情请参阅 https://www.mlaw.gov.sg/files/3msd061_minlaw_infographic_annex_091215.pdf
- 申请民事诉讼，要求对执业放贷人或其收债员提出损害赔偿。



01

விவேகத்துடன் கடன் வாங்குவது முக்கியம்.

- ஒரு கடனை அடைப்பதற்காக இன்னொரு கடன் வாங்கவே கூடாது.
- கடன் ஒப்பந்தத்தின் நிபந்தனைகள், குறிப்பாகக் கடனைத் திருப்பித்தரும் ஏற்பாடு, வட்டி விகிதங்கள், செலுத்தப்படவேண்டிய கட்டணங்கள் ஆகியவை உங்களுக்குப் புரிந்திருப்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.
- நிபந்தனைகளை உங்களால் நிறைவேற்ற இயலாமல் போனால், கடனைத் திருப்பித் தருவதில் தாமதம் ஏற்பட்டால், வட்டியும் கட்டணங்களும் அதிகரித்து, உங்களது பணப் பிரச்சனை மேலும் மோசமடையும்.

02

கடன்கொடுப்பவர் உரிமம் பெற்றவரா என்பதை அறிய...

சட்ட அமைச்சின் இணையத்தளத்தை நீங்கள் பார்க்கலாம்:
<https://rom.mlaw.gov.sg/information-for-borrowers/list-of-licensed-moneylenders-in-singapore/>



* இணைப்பை அணுக QR குறியீட்டை ஸ்கேன் செய்யவும்.

03

உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்பவரிடம் நீங்கள் கடன் வாங்கத் தீர்மானித்தால், சட்டம் உங்கள் உரிமைகளை எவ்வாறு பாதுகாக்கிறது என்பதை நீங்கள் அறிந்திருக்க வேண்டும். நீங்கள் விழிப்புடன் இருக்கவேண்டிய ஐந்து அம்சங்கள்:

- விளம்பரக் கட்டுப்பாடுகள்
- கடன் கொடுப்பதற்கான விதிமுறைகள்
- கடன் செலவுகள் மீதான வரம்புகள்
- கடன் தொகை மீதான வரம்புகள்
- கடன் வசூலிப்பு

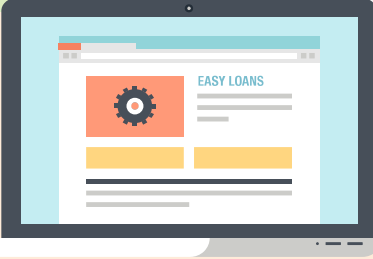


I. விளம்பரக் கட்டுப்பாடுகள்

04

உரிமம்பெற்ற
கடன்கொடுப்பவர்கள்
தங்கள் சொந்த அதிகாரப்பூர்வ
வணிக இணையதளத்தில்
மட்டுமே விளம்பரம் செய்ய
முடியும்

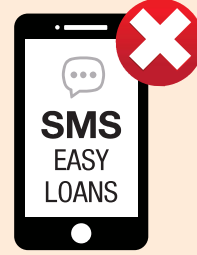
அலுவலகத்தின் உள்ளே அல்லது
வெளியில் வாசலுக்கு அருகில்,
தொழில் விவரப் பதிவேடுகளில் (எ.கா.
யெல்லோ பேஜஸ்) மட்டுமே விளம்பரம்
செய்ய முடியும். வேறு எந்த விளம்பர
முறைகளுக்கும் அனுமதி கிடையாது.



05

உரிமம்பெற்ற
கடன்கொடுப்பவர்கள்
செய்யக்கூடாதவை:

- தங்களது சேவைகள் பற்றி
உங்களுக்குக் குறுந்தகவல் அனுப்புதல்
அல்லது செய்தித்தாளில் / சமூக
ஊடகங்களில் விளம்பரம் செய்தல்.
- உங்களைக் கடன் வாங்கச்
செய்வதற்காகப் பொய்யான அல்லது
தவறான தகவல்களைக் கூறுதல்.
- கடன் வாங்க உங்களுக்கு அழைப்பு
விடுத்தல் அல்லது நீங்கள்
விண்ணப்பம் செய்யாமலேயே கடன்
கொடுத்தல்.



06

இந்த விதிமுறைகளை மீறும்
கடன்கொடுப்பவர்கள்
யாரையேனும் உங்களுக்குத்
தெரிய வந்தால்...

1800-CALL-LAW (1800 2255 529) என்ற
எண்ணில் கடன்கொடுப்போர் பதிவகத்தை
("ROM") தொடர்பு கொள்ளலாம் (திங்கள்
- வெள்ளி, காலை 8.30 மணி - மாலை 5
மணி, வார இறுதியிலும் பொது விடுமுறை
நாட்களிலும் மூடப்பட்டிருக்கும்) புகார்
செய்யுங்கள்.



II. அனைத்துக் கடன்களுக்குமான தகுதி வரம்புகள்

உங்களுக்குக் கடன் கொடுப்பதற்கு முன்னர், உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்போர் பின்வருபனவற்றைச் செய்யவேண்டும்:

- உங்களுக்குப் புரிகின்ற ஒரு மொழியில், உங்களுக்கான கடன் குறித்த ஒப்பந்தக் குறிப்புகளை உங்களிடம் விவரிக்கவேண்டும்.
- எழுத்துப்பூர்வ வடிவில் ஒப்பந்தக் குறிப்புகளை உள்ளடக்கிய, கையெழுத்திடப்பட்ட கடன் ஒப்பந்தத்தின் பிரதி ஒன்றை உங்களிடம் கொடுக்கவேண்டும்.
- தனிப்பட்ட எச்சரிக்கைக் குறிப்பு ஒன்றை, உங்களிடம் எழுத்துப்பூர்வ வடிவில் கொடுக்கவேண்டும்.

தற்போது நடப்பில் உள்ள எந்தவொரு கடனைப் பொறுத்தமட்டிலும், உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்போர், பின்வருபனவற்றைச் செய்யவேண்டும்:

- கடனின் பேரில் திரும்பச் செலுத்தப்படும் ஒவ்வொரு கட்டணத்திற்கும், உங்களிடம் ரசீது வழங்கவேண்டும்.
- ஜூலை அல்லது ஜனவரி மாதங்களில், அரையாண்டுக்கு ஒருமுறை, உங்களிடம் வரவு செலவுக் கணக்குகளைக் கொடுக்கவேண்டும்.

07

T&CS



08

இந்த விதிமுறைகளை மீறும் கடன்கொடுப்போர் யாரையேனும் உங்களுக்குத் தெரிய வந்தால், கடன்கொடுப்போர் பதிவகத்தில் நீங்கள் புகார் செய்யவேண்டும்.

III. கடன் செலவுகள் மீதான வரம்புகள்



உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்போர், பின்வருபனவற்றை மட்டுமே வசூலிக்கமுடியும்:

- கடன் தொகையில் 10%-க்கு மேற்போகாத, ஒருமுறை மட்டுமே செலுத்தவேண்டிய நிர்வாகக் கட்டணம்.
- ஒரு மாதத்திற்கு 4%-க்கு மேற்போகாத வட்டி விகிதம்.
- ஒரு மாதத்திற்கு 4%-க்கு மேற்போகாத தாமத வட்டி விகிதம்.
- ஒரு மாதத்திற்கு \$60-க்கு மேற்போகாத தாமதக் கட்டணம்.

09

நீங்கள் வாங்கிய கடன் தொகைக்கு இருமடங்குக்கும் மேலான தொகையை உங்களிடம் அவர்கள் திருப்பி கேட்கக் கூடாது.

எடுத்துக்காட்டாக, நீங்கள் \$100 கடன் வாங்கினால், தாமத வட்டி, கட்டணங்கள் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கிய பிறகும், \$200-க்கும் மேலான தொகையை நீங்கள் திருப்பித்தரும்படி கடன்கொடுப்பவர் செய்யக்கூடாது.

10

III. கடன் செலவுகள் மீதான வரம்புகள்

உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்போர் நீங்கள் கேட்கும் கடன் தொகைக்கு வகுத்துத்தரும் கடன் அடைப்பு ஏற்பாடு...

11

நீங்கள் கேட்கும் கடனை உரிய காலத்தில் திருப்பித்தர இயலாவிட்டால், உங்களுக்குப் பற்பல தாமதக் கட்டணங்கள் அல்லது நிர்வாகக் கட்டணங்கள் ஏற்படும் வகையில் இருக்கக்கூடாது. கடன் அடைப்பு காலகட்டமும் கடன் தவணைத் தொகையும், ஒவ்வொரு தவணைத் தொகையையும் உரிய காலத்தில் நீங்கள் திருப்பித் தரக்கூடிய வகையில், நியாயமானதாக இருக்கவேண்டும்.

இந்த விதிமுறைகளை மீறும் கடன்கொடுப்போர் யாரையேனும் உங்களுக்குத் தெரிய வந்தால்...

12

கடன்கொடுப்போர் பதிவகத்தில் நீங்கள் புகார் செய்யவேண்டும். உங்களது கடன் பரிவர்த்தனை நியாயமற்றது எனத் தோன்றினால், சிறு கோரிக்கைகள் நீதிமன்றத்தில் அல்லது பயனீட்டாளர் பாதுகாப்புச் (நியாய வர்த்தகம்) சட்டத்தின்கீழ் நீதிமன்றத்தில் நீங்கள் கோரிக்கை தாக்கல் செய்யலாம்.



IV. கடன் தொகை மீதான வரம்புகள்

உரிமம்பெற்ற அனைத்து கடன் கொடுப்போரிடமும் நீங்கள் பெறக்கூடிய உத்தரவாதம் அற்ற மொத்த கடன் குறித்த அதிகபட்சத் தொகை, பின்வருமாறு:

13

கடன் வாங்குவோரின் ஆண்டு வருமானம்:	அதிகபட்சக் கடன் தொகை	அதிகபட்சக் கடன் தொகை
10,000 வெள்ளிக்குக் குறைவு	3,000 வெள்ளி	500 வெள்ளி
குறைந்தது 10,000 வெள்ளி; 20,000 வெள்ளிக்குக் குறைவு		3,000 வெள்ளி
குறைந்தது 20,000 வெள்ளி	மாதாந்திர வருமானத்தை விட ஆறு மடங்கு அதிகம்	மாதாந்திர வருமானத்தை விட ஆறு மடங்கு அதிகம்



V. கடன் வசூலிப்பு

14

உரிமம்பெற்ற
கடன்கொடுப்போர்
உங்களிடமிருந்து
கடனைத் திரும்பப்பெற
நடவடிக்கைகள்
மேற்கொள்ளலாம்

கடன் வசூலிப்பாளர்களையும்
அமர்த்தலாம். ஆனால், வன்முறையான,
மிரட்டலான அல்லது அச்சுறுத்தலான
நடத்தை அனுமதிக்கப்படாது.



LETTER OF DEMAND

STATUTORY DEMAND

PAYMENT DUE

அச்சுறுத்தலான
நடவடிக்கையின்
எடுத்துக்காட்டுகளில்
உள்ளடங்குவன:

- உங்களை அல்லது உங்களது குடும்ப உறுப்பினர்களைப் பின்தொடர்தல்.
- உறையில் வைக்கப்படாத கடன் அறிக்கைகளை உங்கள் வேலை இடத்திற்கு அனுப்புவதல், உங்கள் வீட்டுக்கு வெளியில் கடன் அறிக்கைகளைப் பகிரங்கமாகக் காட்சிக்கு வைத்தல், அல்லது பொறுப்பின்றி கண்ட நோங்களில் தொடர்ந்து தொலைபேசியில் அழைத்துக்கொண்டே இருத்தல்.
- உங்கள் அக்கம்பக்கத்தினரைப் பாதிக்கும் வகையில் உங்கள் வீட்டின் சுற்றுவட்டாரத்தில் தொந்தரவு ஏற்படுத்துதல்.

15

இத்தகைய நடத்தைகளை நீங்கள்
எதிர்கொண்டால், நீங்கள்:

- காவல்துறையில் புகார் செய்யலாம்.
- கடன்கொடுப்போர் பதிவகத்தில் புகார் செய்யலாம்.
- பாதுகாப்பு ஆணைக்கு / உடனடி பாதுகாப்பு ஆணைக்கு விண்ணப்பம் செய்யலாம். மேல்விவரங்களுக்கு https://www.mlaw.gov.sg/files/3msd061_minlaw_infographic_annex_091215.pdf என்ற இணையத்தளத்தைப் பார்க்கவும்.
- உரிமம்பெற்ற கடன்கொடுப்பவருக்கு எதிராக அல்லது அவரது கடன் வசூலிப்பாளர்களுக்கு எதிராக நீதிமன்றத்தில் வழக்குத் தொடுத்து இழப்பீடு கோரலாம்.

16

